

Participer à un concours pour double la voix d'Anne

Je n'aime pas le patchwork¹, dit tristement Anne [...].

Certaines façons de coudre doivent sûrement être amusantes,

mais dans le patchwork il n'y a aucune place pour l'imagination.

C'est simplement des petites coutures les unes après les autres,

et on dirait que ça ne mène nulle part. Mais bien sûr,

je préfère de loin être Anne de Green Gables et coudre un patchwork

plutôt qu'être Anne de n'importe où ailleurs et ne faire que jouer.

J'aimerais tellement que le temps s'écoule aussi vite

quand je couds que quand je joue avec Diana.

Oh, nous passons de si agréables moments, Marilla. [...]

Vous connaissez ce petit bout de terrain de l'autre côté du ruisseau,

entre notre ferme et celle de Monsieur Barry.

Il appartient à Monsieur William Bell, et dans l'angle on trouve

un petit cercle de bouleaux blancs – c'est l'endroit

le plus romantique qui soit. Diana et moi, nous y avons notre cabane.

Nous l'avons baptisé Havre « sauvage ». N'est-ce pas un nom poétique ?

Lucy Maud Montgomery, *Anne de Green Gables*, chap. 13, 1908,

traduction d'Hélène Charrier, © Monsieur Toussaint Louverture, 2020.

1. Patchwork (mot anglais) : assemblage de morceaux
de tissus de couleurs ou de motifs différents.